

## TRADUCTION

## AUTORITE FLAMANDE

F. 2010 — 2660

[C — 2010/35565]

**16 JUILLET 2010. — Décret portant assentiment au deuxième Protocole relatif à la Convention de La Haye de 1954 pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé, établie à La Haye le 26 mars 1999 (1)**

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Décret portant assentiment au deuxième Protocole relatif à la Convention de La Haye de 1954 pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé, établie à La Haye le 26 mars 1999.

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent décret règle une matière communautaire et régionale.

**Art. 2.** Le deuxième Protocole relatif à la Convention de La Haye de 1954 pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé, établie à La Haye le 26 mars 1999, sortira son plein et entier effet.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 16 juillet 2010.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
Ministre flamand de l'Economie, de la Politique extérieure, de l'Agriculture et de la Ruralité,  
K. PEETERS

Le Ministre flamand des Affaires administratives, des Affaires intérieures,  
de l'Intégration civique, du Tourisme et de la Périphérie flamande de Bruxelles,  
G. BOURGEOIS

La Ministre flamande de l'Environnement, de la Nature et de la Culture,  
J. SCHAUVLIEGE

---

 Note

(1) *Session 2009-2010.*

*Documents.* — Projet de décret, 566 - N° 1. — Rapport, 566 - N° 2. — Texte adopté en séance plénière, 526 - N° 3.  
*Annales.* — Discussion et adoption. Séance matinale du 7 juillet 2010 et séance d'après-midi du 8 juillet 2010.

---

 VLAAMSE OVERHEID

N. 2010 — 2661

[C — 2010/35566]

**16 JULI 2010. — Decreet tot instemming met de Economische Partnerovereenkomst tussen de Cariforum-staten, enerzijds, en de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, anderzijds, en de slotakte, ondertekend in Bridgetown op 15 oktober 2008 (1)**

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Decreet houdende instemming met de Economische Partnerovereenkomst tussen de Cariforum-staten, enerzijds, en de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, anderzijds, en de slotakte, ondertekend in Bridgetown op 15 oktober 2008.

**Artikel 1.** Dit decreet regelt een gemeenschaps- en gewestaangelegenheid.

**Art. 2.** De Economische Partnerovereenkomst tussen de Cariforum-staten, enerzijds, en de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, anderzijds, en de slotakte, ondertekend in Bridgetown op 15 oktober 2008, zullen volkomen gevolg hebben.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 16 juli 2010.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
Vlaams minister van Economie, Buitenlands Beleid, Landbouw en Plattelandsbeleid,

K. PEETERS

---

 Nota

(1) *Zitting 2009-2010.*

*Stukken.* — Ontwerp van decreet, 308 - Nr. 1. — Verslag over hoorzitting, 308 - Nr. 2. — Verslag, 308 - Nr. 3. — Tekst aangenomen door de plenaire vergadering, 308 - Nr. 4.

*Handelingen.* — Bespreking en aanneming : vergaderingen van 7 en 8 juli 2010.

## TRADUCTION

## AUTORITE FLAMANDE

F. 2010 — 2661

[C — 2010/35566]

**16 JUILLET 2010.** — Décret portant assentiment au Partenariat économique entre les Etats du Cariforum, d'une part, et la Communauté européenne et ses Etats membres, d'autre part, et l'Acte final, faits à Bridgetown, le 15 octobre 2008 (1)

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Décret portant assentiment au Partenariat économique entre les Etats du Cariforum, d'une part, et la Communauté européenne et ses Etats membres, d'autre part, et l'Acte final, faits à Bridgetown le 15 octobre 2008.

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent décret règle une matière communautaire et régionale.

**Art. 2.** L'Accord de Partenariat économique entre les Etats du Cariforum, d'une part, et la Communauté européennes et ses Etats membres, d'autre part, et l'Acte final, faits à Bridgetown le 15 octobre 2008, sortiront leur plein et entier effet.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 16 juillet 2010.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
Ministre flamand de l'Economie, de la Politique extérieure, de l'Agriculture et de la Ruralité,

K. PEETERS.

—  
Note

(1) *Session 2009-2010.*

*Documents.* — Projet de décret, 308 - N° 1. — Rapport de l'audition, 308 - N° 2. — Rapport, 308 - N° 3. — Texte adopté en séance plénière, 308 - N° 4.

*Annales.* — Discussion et adoption. Séances des 7 et 8 juillet 2010.

## VLAAMSE OVERHEID

N. 2010 — 2662

[C — 2010/35567]

**16 JULI 2010.** — Decreet tot instemming met de overeenkomst houdende oprichting van het Europees laboratorium voor Moleculaire Biologie, opgemaakt in Genève op 10 mei 1973 (1)

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Decreet tot instemming met de overeenkomst houdende oprichting van het Europees Laboratorium voor Moleculaire Biologie, opgemaakt in Genève op 10 mei 1973

**Artikel 1.** Dit decreet regelt een gemeenschaps- en gewestaangelegenheid.

**Art. 2.** De overeenkomst houdende oprichting van het Europees Laboratorium voor Moleculaire Biologie, opgemaakt in Genève op 10 mei 1973, zal volkomen gevolg hebben.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 16 juli 2010.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
Vlaams minister van Economie, Buitenlands Beleid, Landbouw en Plattelandsbeleid,

K. PEETERS

De Vlaamse minister van Innovatie, Overheidsinvesteringen, Media en Armoedebestrijding,

I. LIETEN

—  
Nota

(1) *Zitting 2009-2010.*

*Stukken.* — Ontwerp van decreet, 535 - Nr. 1. — Verslag, 535 - Nr. 2. — Tekst aangenomen door de plenaire vergadering, 535 - Nr. 3.

*Handelingen.* — Bespreking en aanneming. Ochtendvergadering van 7 juli 2010 en middagvergadering van 8 juli 2010.